



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water
Temps • Climat • Eau

Наш исх.: № OBS/WIGOS/OSD/MAR/SOT

ЖЕНЕВА, 25 ноября 2013 г.

Приложение: 1 (имеется только на английском языке)

Вопрос: Схемы маскировки позывных сигналов судов, осуществляемые согласно резолюции 27 (ИС-LXI)

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа!

Вы, возможно, помните об обеспокоенности судовладельцев и капитанов судов по поводу обмена данными с судов добровольного наблюдения (СДН), поскольку в конечном счете информация о позывных сигналах и данные о координатах судов может появиться на некоторых общедоступных веб-сайтах. Настоящее письмо дополняет информацию, предоставленную в нашем письме № OBS/WIGOS/OSD/MAR/SOT от 26 января 2009 г., и относится к последствиям резолюции 27 (ИС-LXI), в которой, в частности, рекомендуется, чтобы страны-члены, которые в консультации с судовладельцами пожелают защитить идентификацию СДН, могли увеличить испытательный период для осуществления своих текущих схем маскировочной кодировки позывного сигнала в соответствии с резолюцией 7 (ИС-LVIII). В нашей предыдущей корреспонденции страны-члены были непосредственно проинформированы о схемах маскировки, внедренных в Австралии, Японии, США и в рамках программы «Е-СУРФМАР». Подробная информация об этих схемах маскировки доступна на веб-сайте ВМО по адресу:

http://www.wmo.int/pages/prog/amp/mmop/JCOMM/OPA/SOT/VOS_masking.html.

Кроме того, Министерство окружающей среды Канады недавно проинформировало Секретариат ВМО о технических деталях, касающихся конкретной схемы маскировки, которую оно в настоящее время осуществляет в соответствии с резолюцией 27 (ИС-LXI) применительно к своим автоматизированным системам на СДН (АСДН). Детали этой схемы и условия доступа к сводкам AVOS без маскировки приводятся в приложении. Вышеуказанная веб-страница будет обновляться по мере внедрения новых схем маскировки или поступления информации об изменениях в существующих схемах маскировки.

Постоянным представителям (или директорам метеорологических или гидрометеорологических служб) стран – членов ВМО (PR-6730)

Копии: Советникам по гидрологии при постоянных представителях)
Г-ну Йохану Стандеру, сопредседателю СКОММ) (для информации)
Г-ну Фреду Брански, президенту КОС)

В этой связи направляю Вам настоящее письмо, с тем чтобы: (i) информировать Вас о существующих схемах; (ii) предложить Вам провести обновление ваших систем обработки данных и мониторинга качества, соответственно, если Вы заинтересованы в том, чтобы получить доступ к замаскированным данным и если Вы еще этого не сделали; (iii) предложить вам предоставить Секретариату ВМО (echarpentier@wmo.int) информацию, касающуюся вашей национальной деятельности и потребностей с точки зрения мониторинга качества данных СДН и исследований климата на основе данных СДН; (iv) назначить координатора по каждому из этих видов деятельности, для которого требуется доступ к базе данных СКОММОПС о позывных сигналах судов МАСК/РЕАЛ, если Вы еще этого не сделали. После назначения вашему(им) координатору(ам) будут предоставлены необходимые коды для входа в базу данных.

Рассчитываю на ваше непрерывное и активное участие в деятельности, связанной с метеорологическими и океанографическими наблюдениями и обслуживанием.

С уважением,



(Дж. Ленгоаса)
за Генерального секретаря

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION
=====

OBS/WIGOS/OSD/MAR/SOT, ANNEX

Ship's callsign masking scheme as implemented by Canada per Resolution 27 (EC-LXI)

***Interim callsign making of FM-13 SHIP reports provided
Environment Canada's Meteorological Service of Canada***

In accordance with World Meteorological Organization (WMO) Resolution 7 (EC-LVIII) and Resolution 27 (EC-LXI), Environment Canada (EC) implemented callsign making of FM-13 SHIP reports at 13:00 UTC 8 May 2012 in order to protect the identity of EC's Automated Volunteer Ship (AVOS) fleet. The masking scheme implemented follows the Ship Observing Team (SOT) SHIP method of concealing the TRUE vessel callsign in the FM-13 messages distributed to the Global Telecommunication System (GTS).

1. *Callsign masking*

Incoming FM-13 SHIP format messages from Environment Canada AVOS vessels received via Iridium short-burst-data transmission will have the TRUE ITU callsign replaced with the generic SHIP callsign prior to dissemination to the Global Telecommunication System (GTS) in order to protect the security and anonymity of AVOS equipped ships. This will be applied to all ships in the Canadian AVOS fleet. Callsign masking is being implemented on an interim basis until it can be replaced with proposed ENCODE scheme which will be implemented together with BUFR message formats.

2. *Provision of non-masked data*

For the purposes of real-time monitoring and climate analysis by National Meteorological and Hydrological Services (NMHSs) and monitoring centres, Environment Canada will provide real-time delivery and archive mode FM-13 messages with TRUE callsign via alternative mechanisms to GTS. Environment Canada will require assurances that the messages with TRUE callsign are not disseminated publicly. Arrangements are already in place to provide the TRUE callsign FM-13 messages to UK Metservice as well as the US National Weather Service.
